

# aiwa

## CR-A31W

88-RCJ-901-01  
980213AYH-OX

RADIO RECEIVER  
RECEPTOR DE RADIO

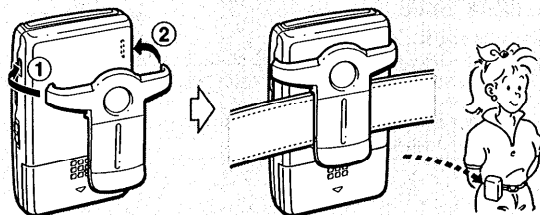
### OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MANEJO MODE D'EMPLOI

Printed in Hong Kong

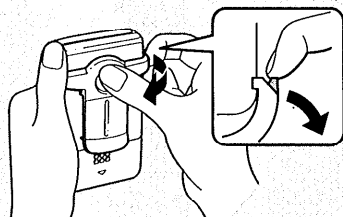
AIWA CO.,LTD.

**A**

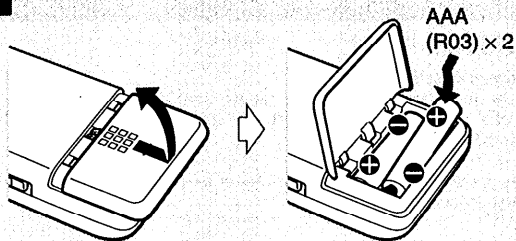
**a**



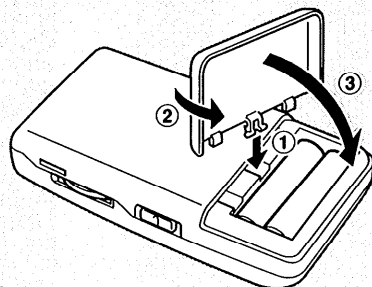
**b**



**B**



**C**



#### OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it on the rear of your set) and the serial number (you will find it in the battery compartment of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.

Serial No.

#### SPECIFICATIONS

Frequency range

FM: 87.5 – 108 MHz

AM: 530 – 1,710 kHz

Maximum output

11 mW + 11 mW (EIAJ 16 ohms)

Power source

DC 3 V using two size AAA (R03) batteries

Output

Headphones jack (Stereo mini jack)

Maximum dimensions

62 (W) × 108 (H) × 21 (D) mm

(2 1/2 × 4 3/8 × 27/32 in.)

Weight

Approx. 78 g, 2.7 oz (excluding batteries)

Accessories

Stereo headphones (1), Belt clip (1)

#### ENGLISH

#### PRECAUTIONS

##### To maintain good performance

Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:

- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)

##### Note on listening with the headphones

- Listen at moderate volumes to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear them properly: L is left, R is right.

##### To use the belt clip

Attach the supplied belt clip to the main unit and install it to your belt.

→ **A-a**

To detach the belt clip → **A-b**

#### TO INSERT DRY CELL BATTERIES → **B**

Insert two size AAA (R03) batteries with the **+** and **-** marks properly aligned.

##### Battery replacement

Replace the batteries when the sound becomes distorted.

If the cover of the battery compartment comes off → **C**

Battery life (using two R03 manganese batteries) (EIAJ 16 ohms)

AM	FM
Approx. 38 hours	Approx. 28 hours

##### Note on dry cell batteries

- Make sure that the **+** and **-** marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove them to prevent needless wear.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

#### ESPAÑOL

#### PRECAUCIONES

##### Para mantener sus buenas prestaciones

No utilice el aparato en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad. Especialmente, no debe dejar el aparato:

- en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño.
- cerca de la calefacción
- en un lugar expuesto a los rayos del sol (dentro de un coche estacionado, donde puede aumentar mucho la temperatura)

##### Notas para escuchar con los auriculares

- Escuche a un volumen no muy alto para no dañar sus oídos.
- No utilice auriculares mientras conduce o anda en bicicleta. Puede provocar un accidente de tránsito.
- Debe tenerse mucho cuidado o no seguir utilizando en condiciones peligrosas, por ejemplo cuando camina, corre, etc.
- Utilice correctamente: L es para la izquierda y R para la derecha.

##### Para usar el gancho para cinturón

Instale el gancho para cinturón suministrado, en el aparato, y cuélguelo de su cinturón. → **A-a**

Para soltar el gancho para cinturón → **A-b**

#### PARA COLOCAR PILAS → **B**

Coloque dos pilas tamaño AAA (R03) con las carcas **+** y **-** correctamente alineadas.

##### Cambio de pilas

Cambie las pilas cuando el sonido se escucha distorsionado.

Si se sale la cubierta del portapilas → **C**

Longevidad de la batería (con dos pilas R03 de manganeso) (EIAJ 16 ohmios)

AM	FM
Aprox. 38 horas	Aprox. 28 horas

##### Nota sobre las pilas

- Verifique que las marcas **+** y **-** están correctamente alineadas.
- No mezcle distintos tipos de pilas o una pila vieja y una pila nueva.
- No cargue las pilas, caliente o desarme.
- Cuando no utilice las pilas, sáquelas para evitar que se gasten inútilmente.
- Si ha salido líquido de las pilas, limpie bien para sacarlas.

#### FRANÇAIS

#### PRECAUTIONS

##### Pour maintenir de bonnes performances

Ne pas utiliser cet appareil à un emplacement très chaud, froid, poussiéreux ou humide. En particulier, ne pas le conserver:

- à un endroit très humide, par exemple une salle de bains
- près d'un appareil de chauffage
- à un endroit en plein soleil (dans une voiture garée, où la température peut considérablement augmenter, par exemple)

##### Remarques concernant l'écoute avec des écouteurs

- Ecouter à un volume sonore modéré pour éviter tout dommage auditif.
- Ne pas mettre les écouteurs quand on conduit ou fait du vélo. Cela pourrait être dangereux.
- Il est conseillé de se montrer très prudent ou d'arrêter temporairement l'emploi dans les situations potentiellement dangereuses, pendant la marche ou le jogging par exemple.
- Porter correctement les écouteurs: L pour la gauche, R pour la droite.

##### Pour utiliser une pince de ceinture

Fixer la pince de ceinture fournie à l'appareil et l'agrafer à votre ceinture. → **A-a**

Pour détacher la pince de ceinture → **A-b**

#### INSERTION DES PILES SECHES → **B**

Insérer deux piles format AAA (R03) en respectant les polarités **+** et **-**.

##### Remplacement des piles

Remplacer les piles quand le son devient déformé.

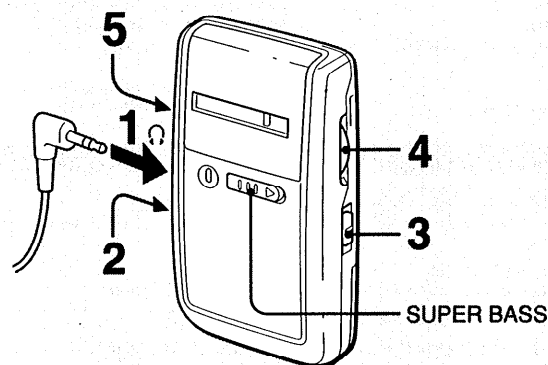
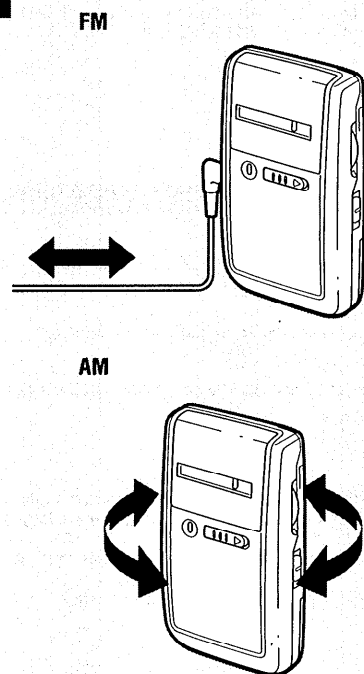
Si le couvercle du logement des piles s'ouvre → **C**

Autonomie des piles (avec deux piles R03 au manganèse) (EIAJ 16 ohms)

AM	FM
Approx. 38 h	Approx. 28 h

##### Remarques sur les piles sèches

- Vérifier que les marques **+**, **-** sont bien alignées.
- Ne pas mélanger des piles de types différents, ou des piles neuve et ancienne.
- Ne jamais recharger les piles, les chauffer ou les démonter.
- Quand les piles ne sont pas utilisées, les retirer de l'appareil pour éviter toute usure inutile.
- En cas de fuite, essuyer tout le liquide.

**D****E****ENGLISH****RADIO RECEPTION → D**

- 1 Connect the supplied headphones to the  $\Omega$  jack.
- 2 Set the POWER switch to ON.
- 3 Select AM or FM ST (stereo).
- 4 Turn the TUNING control to tune in to a station.
- 5 Adjust the volume.

After listening, set the POWER switch to OFF.

**To obtain powerful heavy bass**

Slide the SUPER BASS switch to the right to emphasize the low frequencies.

**If the FM stereo signal is weak**

Select FM in step 3. The sound will be heard in monaural, but distortion will be reduced.

**For better reception → E**

FM: The headphones cord functions as the FM antenna. Keep it extended.  
AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

**MAINTENANCE****To clean the cabinet**

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.  
Do not use the strong solvents such as alcohol, benzine or cleaner.

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

**ESPAÑOL****RECEPCION DE LA RADIO → D**

- 1 Conecte los auriculares suministrados en la toma  $\Omega$ .
- 2 Mueva el interruptor principal POWER a ON.
- 3 Seleccione AM o FM ST (estéreo).
- 4 Gire el control TUNING para sintonizar una emisora.
- 5 Ajuste el volumen.

Después de escuchar, mueva el interruptor POWER a OFF.

**Para escuchar graves potentes**

Deslice el interruptor SUPER BASS hacia la derecha para dar énfasis a las bajas frecuencias.

**Si las señales de FM estereo están débiles**

Seleccione FM en el paso 3. El sonido se escuchará monoaural pero no habrá tanta interferencia de ruidos en la recepción.

**Para una mejor recepción → E**

FM: El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Mantenga alargado.

AM: Gire el aparato hasta encontrar la posición en la que la recepción sea la mejor posible.

**MANTENIMIENTO****Para limpiar el mueble**

Utilice un paño suave empapado en una solución detergente neutra.  
No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o limpiador.

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sometidos a cambio sin aviso.

**FRANÇAIS****RECEPTION RADIO → D**

- 1 Raccorder les écouteurs fournis à la prise  $\Omega$ .
- 2 Régler l'interrupteur POWER à ON.
- 3 Sélectionner AM ou FM ST (stéréo).
- 4 Tourner la commande TUNING pour accorder une station.
- 5 Ajuster le volume.

Après l'écoute, mettre l'interrupteur POWER sur OFF.

**Pour obtenir des graves puissants**

Glisser le curseur SUPER BASS vers la droite pour accentuer les basses fréquences.

**Si le signal stéréo FM est faible**

Sélectionner FM à l'étape 3. Le son sera en monaural, mais la déformation sera réduite.

**Pour améliorer la réception → E**

FM: Le cordon des écouteurs sert d'antenne FM. Le maintenir étendu.

AM: Tourner l'appareil pour trouver la position offrant la meilleure réception.

**ENTRETIEN****Nettoyage du coffret**

Utiliser un chiffon doux humecté de solution détergente douce.  
Ne pas utiliser de solvant fort, tel qu'alcool, benzine ou liquide de nettoyage.

Les spécifications et l'aspect extérieur de cet appareil sont modifiables sans préavis.